



Dear teachers,
Dear students,

We are currently conducting the study "Peace and War: Current experiences of school actors fleeing from Ukraine" as part of the School Barometer. The aim of the study is to gather experiences and needs from practice for practice. For this purpose, we would like to examine the perspectives of Ukrainian teachers and students.

We would be very pleased if you, as a refugee Ukrainian teacher or Ukrainian student, could answer our questions and give us your assessment of the current situation, the challenges and possible needs using the link below.

<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-educators/> (educators)
<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-students/> (students)

The survey will take about 10 minutes to complete. We would be grateful if you forward the link and survey to other people, as well.

The short survey covers the following topics:

- Teaching and learning in the current situation
- Health and well-being
- Key points about you and your school situation

Your answers will of course be anonymously included in the study. It is not possible to draw conclusions about individuals.

At the end of the short survey, you can indicate whether you would like to be informed about the results of the study.

If you have any problems or questions with the online survey, please do not hesitate to contact us by e-mail (Schul-Barometer@phzg.ch).

Thank you very much in advance for your participation!
We wish you and your families all the best and much strength during this stressful and difficult time!

Your
Prof. Dr. Stephan Huber and the team of the School Barometer,
IBB of the University of Teacher Education Zug



Шановні педагоги,
шановні учні!

У рамках проєкту «Шкільний барометр» ми проводимо дослідження «Мир і війна: поточний досвід шкільних акторів, які виїхали з України у пошуках безпеки». Мета дослідження – зібрати відгуки з практичного досвіду українських учнів і вчителів і визначити їхні потреби для подальшого покращення практики шкільного навчання (з практики для практики).

Ми були б дуже вдячні, якби Ви, як вчитель або учень(учениця), які наразі перебувають у Німеччині/Австрії/Швейцарії, відповіли на запитання та надали нам оцінку нинішньої ситуації у шкільній освіті. Посилання на опитування:

<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-educators/> (educators)

<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-students/> (students)

Опитування займе близько 10 хвилин.

Ми будемо вдячні, якщо Ви перешлете інформацію про опитування та посилання на нього іншим людям.

Запитання про поточну ситуацію та наслідки війни в Україні охоплюють такі теми:

- Викладання та навчання в нинішній ситуації
- Ваше здоров'я і благополуччя
- Ключові моменти про Вас і Вашу шкільну ситуацію

Відповіді, безумовно, будуть анонімними та включені до дослідження. Висновки про окремих осіб за результатами дослідження зробити неможливо.

У кінці короткого опитування можна вказати, чи бажаєте Ви отримати інформацію про результати дослідження.

Якщо у Вас виникнуть будь-які проблеми або запитання щодо онлайн-опитування, будь ласка, зв'яжіться з нами електронною поштою: Schul-Barometer@phzg.ch.

Заздалегідь дуже дякуємо за участь!

Бажаємо Вам і Вашим родинам усього найкращого, сил і віри у світле майбутнє в цей напружений і важкий час!

З повагою,
проф., д-р Штефан Хубер і команда Шкільного барометру Інституту менеджменту та економіки освіти при Університеті педагогічної освіти Цуг